

# # CuNaHe

## Проект CuNaHe близится к завершению

Маргит Сяре, НКО Центр Трансграничного Сотрудничества Чудского озера

Проект эстонско-российской программы сотрудничества «CuNaHe: Укрепление сотрудничества формальных и неформальных образовательных учреждений для сохранения культурного и природного наследия региона Псковско-Чудского озера» завершится 10 марта 2021 года. Хотя деятельность проекта из-за пандемии пришлось внести серьезные изменения, прежде всего, в отношении совместных лагерей, учебных поездок и семинаров, местные мероприятия и виртуальное трансграничное сотрудничество всё же были проведены.

Осенью наш псковский партнер по проекту ПООО «Чудской Проект» провел фестиваль экологии и культуры «Причудье» и псковский региональный конкурс «Причудский пирог», Ряпинская и Печорская школы организовали зимние лагеря для детей и выездные семинары для учителей, а также мы дополнили цифровые учебные материалы и составили новую онлайн-викторину об услугах экосистемы Чудского озера. Школы-партнеры по проекту также смогли пополнить свои учебные пособия для проведения инновационного обучения.

Заключительная конференция проекта состоялась 3 марта 2021 года. На семинаре были подведены итоги проекта и дан обзор результатов тестирования подготовленных материалов. Важное место было уделено также цифровому и дистанционному обучению, широко практикуемому в настоящее время в связи с влиянием COVID-19.



## В этом номере

- Фестиваль экологии и культуры «Причудье» в г. Печоры
- Псковский региональный конкурс «Причудский пирог»
- Зимний лагерь в г. Печоры, Россия
- Зимняя школа в Эстонии
- Учебная поездка учителей Ряпинской школы к Чудскому озеру
- Поездка по природным и культурным объектам территории водосборного бассейна Чудского озера, Псковская область
- Онлайн-викторина об услугах экосистемы
- Заключительный семинар проекта



Эта публикация подготовлена при финансовой поддержке Программы приграничного сотрудничества «Россия-Эстония» на период 2014-2020 годов. Содержание данной публикации является исключительной ответственностью Центра трансграничного сотрудничества Чудского озера и ни в коей мере не является отражением позиции стран-участниц Программы и Европейского Союза.

## Фестиваль экологии и культуры «Причудье» в г. Печоры

Ольга Василенко, ООО «Чудской проект»

Организация и проведение фестивальной площадки о культуре и природе Чудского региона стали настоящим вызовом для нашей организации. Первоначально планировалось ее проведение в День города Печоры. Но из-за COVID-19 городской праздник был отменен незадолго до его даты, и мы вынуждены были искать другие локации и форматы проведения мероприятия. Однако и второй вариант был отменен за несколько дней до начала праздника. И снова поиск, снова составление программы с учетом нового места проведения и имеющихся условий. В результате было принято решение о проведении не специальной фестивальной площадки, а всего фестиваля на базе Печорской средней школы № 3. Такое решение во многом облегчило задачу, но в то же время и усложнило ее. Так, проведение фестиваля на базе школы, к тому же закрытой для посещения сторонними лицами, ограничивало целевую аудиторию фестиваля школьниками и учителями, что было нежелательно. Кроме этого, из-за необходимости изолированного нахождения учащихся одного класса от другого требовалась организация параллельных площадок, для работы которых нужны были свои программы, дополнительные материалы и дополнительные ресурсы и время у партнеров... Но не смотря на все сложности, решения были найдены, и фестиваль успешно прошел благодаря тесному сотрудничеству ООО «Чудской проект» и школы № 3 г. Печоры, участию и поддержке Псковского областного центра народного творчества, Творческого клуба «Феникс», телерадиокомпании «Псков» и редакции газеты «Печорская правда», а также Свято-Успенского Псково-Печерского монастыря.

Программа фестиваля была насыщенной и

разнообразной. Стартовал фестиваль в дни проведения голосования (11-13 сентября), свободными для посещения школы взрослыми, с открытия фотовыставки «Причудье». За три дня выставку посетило более 300 печерян. С 14 по 17 сентября для школьников были организованы тематические дни: День Чудского озера, День культуры и ремесел Причудья, День экомыслителей. В программу Дней были включены интерактивные уроки, онлайн-викторины, квесты, мастер-классы по традиционным видам ремесел, учебные и подвижные игры, творческие мастерские по изготовлению сувениров из бытовых отходов, разучиваю народных танцев и песен и многое другое. 18 сентября фестиваль завершился подведением итогов семейного конкурса фотографий и рисунков «Чудское озеро: вчера, сегодня, завтра» и выступлением творческого коллектива клуба «Феникс». Проведение фестиваля активно освещалось в СМИ и в социальных сетях, благодаря чему о мероприятии узнали более 2000 человек.

Всего в фестивале приняло участие более 1000 человек, включая школьников и членов их семей, педагогов и жителей г. Печоры.



## Псковский региональный конкурс «Причудский пирог»

Ольга Василенко, ООО «Чудской Проект»

Конкурс «Причудский пирог» был объявлен в первые дни фестиваля «Причудье» с целью популяризации рецептов традиционной кухни народов, проживающих в Причудье. Конкурс проходил в два этапа. В первом – заочном этапе, члены Оргкомитета конкурса отбирали присланные на конкурс традиционные для региона рецепты и фотографии пирогов. Во втором – очном, профессиональное жюри должно было оценить оригинальность рецепта, местный колорит (использование местного сырья), вкусовые качества, внешний вид и презентации пирогов, подготовленные участниками в произвольном виде.

Во второй этап конкурса члены оргкомитета выбрали 10 наиболее интересных рецептов.. Финал конкурса планировалось провести в одном из ресторанов г.Пскова. Однако COVID-19 снова внес свои коррективы, и мероприятие прошло в индивидуальном формате — 6 ноября каждая мастерица приезжала в назначенное ей время и представляла свой продукт под запись видеокамеры. Видео-презентации и порции пирогов затем доставлялись каждому члену жюри. Таким образом, члены жюри оценивали работы финалистов «вслепую».

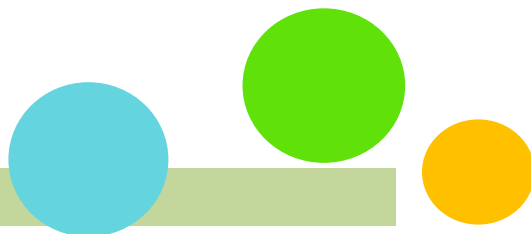
Победителем была признана Ольга Бедских из Пскова с пирогом «Расстегай». Рецепт победившего пирога дошел до наших дней благодаря бабушке Ольги, проживавшей в деревне Малая Остенка Псковского района Псковской области. Специальными призами были отмечены свадебный обрядовый пирог с подобой (пирог с печенью и икрой налима) Анжелики Тюлиной из Гдовского района и сладкий пирог из ревеня Ларисы Чауровой из

г. Печоры.

Помимо подарков и призов, которые получили все финалисты, их рецепты вошли в буклет «Рецепты Причудья». Публикация выйдет в первой половине 2021 года.

По словам нашего псковского партнера ООО «Чудской Проект», конкурс прошел с большим успехом. Благодаря информационному освещению конкурса на телевидении, в печатных и интернет СМИ, более 200000 жителей Псковской области познакомились с традиционными рецептами кухни Причудья, нематериальным культурным наследием региона.

Более подробную информацию о конкурсе можно найти на сайте ООО «Чудской Проект» [https://peipsi.org/cunahe/peipsi\\_pie\\_winner/](https://peipsi.org/cunahe/peipsi_pie_winner/) и в СМИ Псковской области.



## Зимний лагерь в г. Печоры, Россия

**Надежда Лапина**, учитель Печорской средней школы № 3

Вот и закончился зимний лагерь, который проходил в рамках проекта ER 8 CuNaHe. Хотелось бы рассказать подробнее о том, как это все прошло. В лагере принимали участие 20 учеников 6-9 классов.

Открыл лагерь ансамбль старинной музыки, который исполнил народные мелодии Причудья. Ребят поприветствовала директор школы Нина Петровна Ярославцева. Каждому участнику лагеря были вручены памятные футболки и рюкзаки.

Для того, чтобы лагерь наш начался бодро и энергично, первоначально была проведена квест-игра.

Заполнив свои карты и узнав об интереснейших приключениях, наши ребята отправились в гончарную мастерскую. В мастерской каждый участник вылепили горшочек в форме ботинка и самые сильные попробовали свои силы на гончарном круге. У ребят получились интересные вазочки и кружки.

Побывали ребята на тренинге по командообразованию, где каждый узнал друг о друге много нового. Но самым интересным для ребят оказалась «рука приятностей», все ученики писали комплименты друг другу, улыбки не сходили до конца дня.

Второй день лагеря прошёл на базе школы, за это время ребята успели поучаствовать в конкурсе «Экорекламы», поиграть в экологические игры, выучить народный танец, поиграть в игры, в которые играли бабушки и дедушки, жившие по берегам Псковско-Чудского озера.

Встретились с нашими друзьями из Ряпинской гимназии в ZOOM, во время встречи разучивали народные танцы, пели

песни, много разговаривали и смеялись. А теперь нам остается с нетерпением ждать встречи, чтобы повторить все вместе.

Завершением второго дня стали мастер-классы: у девочек - по изготовлению сумок, с которыми они теперь посещают занятия в школе, а у мальчиков – работа с консервными банками. Из консервных банок мальчишки смастерили игру для малышей.

Самыми интересными для ребят оказались последующие два дня, которые они провели в Пскове и на базе отдыха «Плесков». В Пскове их ждала экскурсия в зоологический музей Псковского университета, где ребята с удивлением рассматривали экспонаты, слушали интересные рассказы о птицах и обитателях прибрежной части Чудского озера.

На базе отдыха ребят ждали интересные исследования и эксперименты со снегом.

Вечером играли в игру «Что? Где? Когда?». Пришлось вспомнить исторические события, быт, культуру жителей Причудья. В гости пришел к ребятам и верблюд Джига. Каждый желающий мог на нем покататься. А вот и мнение самих ребят: Виолетта Загородняя, 7 «А» класс: «Все было прекрасно. Очень понравилось все. Это лучший мой лагерь.» Ангелина Дорошенко, 7 «А» класс: «Поездка в лагерь очень понравилась, одни положительные эмоции. Отдохнули отлично, много интересного. Это лучшая поездка за последнее время. Хотелось бы повторения!!! Спасибо большое организаторам !!!» Вероника Цветкова, 7 «А» класс: «Очень понравилось. Спасибо большое всем. Была интересная программа, игры, опыты и всё остальное. Мы многое узнали и познакомились с новыми друзьями»



## Зимняя школа CuNaHe в Эстонии

**Ирмен Нагельмаа**, руководитель качества образования Ряпинаской гимназии

С 3 по 4 февраля состоялась зимняя школа для учеников 9-х классов на территории Эстонии в рамках проекта CuNaHe. Первый день начался в Ахунапалу в природном заповеднике Эмайыэ-Суурсоо с посещения центра обучения ездовых собак.

Ученики познакомились с повседневной жизнью и тренировками ездовых собак, каждый смог получить опыт самостоятельного управления собачьей упряжкой. Благодаря дружелюбию собак веселое настроение и позитивные эмоции от проведенного в их компании времени были обеспечены в этот день каждому участнику.

Затем прошло кулинарное обучение Инары Луйгас в Kohvitarõ в Микимяэ, в рамках которого были представлены кулинарные традиции жителей Причудья. Оказалось, что мы приехали во время международной недели изготовления пельменей, и ученики также получили возможность слепить пельмени.

Вечером Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера провел онлайн-викторину о Причудье, в тройку лидеров которой вошли Эмма-Элиса Талвисте, Расмус Румаск и Лизетт Рямсон. В подводящей итоги дня викторине первое место заняли Эрле-Май Пабуск, Креттель Кивисаар и Ленна Хаамер.

Особенно захватывающими были игры на внимание, которые оказались для участников новыми и интересными.

Второй день начался с трехкилометрового похода на финских санках по пляжу Тёплого озера. Руководитель похода поделился увлекательными знаниями о природе и

истории этой местности.

День завершился видеомостом между Общей гимназией Ряпина и Печорской средней школой № 3: Кюллики Арьёкессе провела обучение национальным танцам Причудья с музыкальным сопровождением на гармонике от Антса Ярва. Потом прошло обучение русским народным танцам. [Посмотрите фотографии.](#)

Организаторами зимней школы были учителя Общей гимназией Ряпина Карин Тууль и Марика Ээремаа.



## Учебная поездка Общей гимназии Ряпина и Центра трансграничного сотрудничества Чудского озера

Маргит Сяре, НКО Центр Трансграничного Сотрудничества Чудского озера

22–23 февраля состоялась учебная поездка учителей Общей гимназии Ряпина по побережью Чудского озера, целью которой было познакомиться с Причудьем и почерпнуть новые идеи о том, как внедрить богатую историю творчества и культуры региона в инновационные учебные программы.

На той же неделе состоится учебная поездка педагогов Печорской средней школы № 3в С.Петербург, а итоги учебной поездки будут подведены 26 февраля на трансграничном семинаре в Zoom. Поскольку совместные учебные поездки из-за коронавируса невозможны, мы надеемся, что трансграничный обмен знаниями и опытом будет возможен и в виртуальном режиме. На встрече в Zoom партнеры узнают об используемых соседями методах обучения как онлайн, так и на открытом воздухе.

Чтобы увеличить непосредственный контакт учителей школы Ряпина с учебными темами, в программу учебной поездки по побережью Чудского озера входит посещение дома самоваров в Варнья и исследование условий жизни и быта старообрядцев. Изюминкой дня, вероятно, станет поездка на каракатице на Чудское озеро и самостоятельное тестирование методов зимней рыбалки. Также запланировано посещение музея Причудья и «Комнаты жизни Чудского озера». Поскольку Причудье связано с историями о Калевипоэге, Дом Калевипоэга тоже не останется без посещения.

В рамках семинарной части учебной поездки мы поговорим подробнее о цифровых

учебных материалах Причудья, например, о недавно созданной онлайн-викторине, знакомящей с экологическими выгодами Чудского озера, которую можно найти по адресу: <http://ctc.ee/viktoriinid/> / [peipsimaa-okohuvet](http://peipsimaa-okohuvet)



## Ознакомительная поездка псковских партнеров по природным и культурным объектам территории водосборного бассейна Чудского озера

Ольга Василенко, ООО «Чудской Проект»

31 января - 2 февраля 2021 г. состоялась экскурсионная поездка в Пушкиногорский, Новоржевский и Бежаницкий районы Псковской области, в которой приняли участие 5 человек: член Руководящего комитета проекта, директор Псковского областного центра одаренных детей и юношества, Гулин Ю. М. и команда Псковской областной общественной организации «Чудской проект». Целью поездки было знакомство с возможностями природных и культурных объектов на территории 3-х муниципалитетов для дальнейшего их включения в эколого-краеведческие программы образовательных учреждений. Несмотря на значительную удаленность от Псковско-Чудского озера (~200 км), эта территория входит в его водосборный бассейн и, что особенно, значимо, на территории Бежаницкого района находится часть крупнейшей в Европе Полистово-Ловатской верховой болотной системы, «легких» Европы, которую охраняет Полистовский государственный заповедник. Здесь, в визит-центре заповедника, состоялся круглый стол по вопросам экологического образования и просвещения, во время которого сотрудники заповедника представили свои образовательные программы, познавательные материалы и экскурсии по экологическим тропам. Одну из них, «Зимний маршрут на снегоходах» по верховым болотам заповедника, совершила наша группа, делая небольшие остановки для определения следов животных и наблюдения за птицами. В дикой природе близко увидеть животное или птицу – редкость, зато это можно сделать в контактном зоопарке «Зооград», который на обратном пути домой

посетила наша группа. Посещение Зоопарка, по мнению группы, необходимо включать в образовательные программы, совмещая его с различными заданиями и практическими наблюдениями. И еще одним объектом нашего посещения стал усадебный комплекс Алтун, которым до 1917 г. владели помещики Львовы. Примечательно, что А. С. Пушкин словно «списал» и усадьбу, и охотничьи увлечения своего алтунского соседа и отразил это в своих знаменитых произведениях — «Графе Нулине» и «Евгении Онегине». Благоустроенный усадебный комплекс Алтун является хорошим примером заботливого отношения и сохранения исторической культуры.



## Онлайн-викторина об услугах экосистемы

Эдери Оясоо, НКО Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера

Онлайн-викторина на тему услуг экосистемы или эко-выгоды, подготовленная в рамках проекта CuNaNe, содержит 23 вопроса, которые рассчитаны на старшеклассников и взрослых.

Онлайн-викторина знакомит с услугами экосистемы. Это не так сложно, как может показаться на первый взгляд. Экосистемой называются связанные отношениями питания организмы и условия окружающей среды, которые образуют саморегулирующееся и развивающееся целое.

Под услугами экосистемы или эко-выгодами подразумеваются товары и услуги или блага, предлагаемые людям и предприятиям каждой экосистемой. Точнее говоря, это все материальные вещи и нематериальные явления, повышающие благосостояние

человека и прибыль предприятий.

Например, экосистема Чудского озера предлагает множество преимуществ. Озеро обеспечивает нас пищей (рыбой, водными растениями и т. д.), регулирует качество воды (очищает сточные воды, попадающие в озеро), обеспечивает среду обитания для различных видов живых организмов (рыб, водных растений и животных) и предлагает людям возможность отдохнуть (поплавать, порыбачить, прокатиться на водном транспортном средстве и т. д.). Все вышеперечисленное называют эко-выгодами, которые повышают благосостояние людей.

Онлайн-викторину на эстонском языке можно пройти по адресу:

<http://ctc.ee/viktoriny/uslugi-ekosistem>



## Заключительный семинар проекта

**Маргит Сяре**, НКО Центр Трансграничного Сотрудничества Чудского озера

3 марта состоялся заключительный семинар проекта CuNaHe, который прошел в комбинированном виде как в Zoom, так и на местах, в Тарту и Изборске. Всего в нем приняли участие около 40 человек: партнеры проекта и ассоциированные партнеры, члены руководящего комитета, а также технический секретариат российско-эстонской Программы, Министерство образования и науки, региональные объединения и представители других учреждений.

На семинаре были подведены итоги проекта, был представлен обзор подготовленных учебных материалов и обсуждены перспективы сотрудничества.

В первой половине заключительного семинара Полина Зайцева, консультант технического секретариата эстонско-российской программы, поделилась информацией о подготовке к новому периоду программы и о промежуточных результатах работы Программы на сегодняшний день. Она отметила, что проект CuNaHe, несмотря на сложный период пандемии, смог эффективно реализовать свою деятельность. Слово было предоставлено также ассоциированным партнерам проекта из Инновационного центра образования Тартуского университета и Псковского государственного университета, которые рассказали, как школы в Эстонии и России справились с дистанционным обучением и какие основные уроки были извлечены в этой области.

Во второй части семинара партнеры представили более подробную информацию об основных направлениях деятельности и результатах проекта. Руководитель проекта Маргит Сяре дала общий обзор показателей результатов и изменений, внесенных в связи с коронавирусом: многие трансграничные встречи и совместные учебные поездки пришлось отменить и заменить на мероприятия в собственных странах, добавив цифровой обмен опытом между партнерами. Руководитель ПООО «Чудской Проект» Ольга

Василенко представила итоги проведения фестиваля экологии и культуры «Причудье» и регионального конкурса «Причудский пирог», проходившего в 4-х прибрежных муниципалитетах Псковской области. Координатор проекта Общей гимназии Ряпина Ирмен Нагельмаа и директор Печорской средней школы № 3 Нина Ярославцева поделилась опытом работы школ по разработке методических материалов, организации открытых уроков, методических семинаров учителей, летних и зимних школ. Материалы по предметно-языковому интегрированному обучению на Чудском озере доступны на эстонском языке: <https://yg.rapina.ee/wp-content/uploads/2019/10/Korrigeeritud-Peipsi-loiminguprojektid-koond-1.pdf>.

Презентацию результатов проекта завершил Сергей Тимофеев из ПООО «Чудской Проект», который рассказал об онлайн-викторинах как о новой форме вовлечения учащихся и населения в учебно-познавательный процесс. В рамках проекта были разработаны две онлайн-викторины на русском, эстонском и английском языках: одна по географии, истории и нематериальному наследию региона Чудского озера и вторая – по услугам экосистемы Чудского озера. На сегодняшний день обе онлайн-викторины посетили и ответили на их вопросы почти 2000 раз. Викторина по географии, истории и нематериальному наследию доступна на русском языке по адресу <https://quiz.peipsi.org/>, на эстонском - <https://quiz.peipsi.org/ee/quiz/>, на английском - <https://quiz.peipsi.org/en/quiz/>. Викторина по услугам экосистемы Чудского озера доступна на эстонском языке по адресу <http://www.ctc.ee/viktoriinid>. Кроме того, викторины также можно скачать в PDF формате и распечатать.

Кратко говоря, семинар в Zoom с синхронным переводом был лаконичным и эффективным. При желании с докладами можно ознакомиться здесь: <http://ctc.ee/projektid/kaimasolevad-projektid/cunahe>

## КОНТАКТЫ



НКО «Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера»  
 Маргит Сяре  
[margitsare@gmail.com](mailto:margitsare@gmail.com)  
 Тел: +372 5088409  
[www.ctc.ee](http://www.ctc.ee)  
 Puiestee 71 a, 51009 Tartu  
 EESTI  
[www.ctc.ee](http://www.ctc.ee)  
[www.facebook.com/peipsicenter](https://www.facebook.com/peipsicenter)

## Партнеры проекта

[НКО «Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера» - ведущий партнер](#) (Эстония)

[Ряпинская общеобразовательная гимназия](#) (Эстония)

[Псковская областная общественная организация «Чудской Проект»](#) (Россия)

[Печорская средняя школа №3](#) (Россия)



**Проект со-финансируется Программой приграничного сотрудничества "Россия - Эстония" на период 2014-2020 годов.**

*Программа приграничного сотрудничества «Россия-Эстония» на период 2014-2020 годов направлена на развитие приграничного сотрудничества между Российской Федерацией и Эстонской Республикой в целях содействия социальноэкономическому развитию в регионах по обе стороны общих границ. Сайт Программы [www.estoniarussia.eu](http://www.estoniarussia.eu).*



Со стороны Эстонии финансирование поддерживается Центром экологических инвестиций.



Домашняя страница программы:  
[www.estoniarussia.eu](http://www.estoniarussia.eu).